

DELTA®- XXE UNIVERSAL



50 m
Longueur
Length
Länge

1,50 m
Largeur
Width
Breite



www.doerken.de
www.doerken.com



F • Universal: écran de sous-toiture tri-couches universel HPV.

GB • Universal: universally applicable, breathable 3-layer underlay for roofs with and without formwork.

D • Universal: universell einsetzbare, diffusionsoffene 3-lagige Schalungs- und Unterdeckbahn.

ÉCRANS SOUPLES DE SOUS-TOITURE QB25

QB | E₁ S_{d1} T_{R2}

22-015 V1
<http://evaluation.cstb.fr>

FR TRIEZ RÉEMPLOYEZ RECYCLEZ

ASSOCIATION OU DISTRIBUTEUR OU DÉCHÈTERIE

Adresses sur quefairedemesdechets.fr

UDB / USB

TP **QAI** **UK CA**

ICC-ESR #2932

Kunststoffbahnen ÖNORM B 3661 UD Typ I / US



<p>Leistungserklärung / Declaration of Performance gemäß Anhang III der Verordnung (EU) Nr. / according to Annex III of Regulation (EU) No. 305/2011</p> <p>Nr. DoP-24-406-01 für das Produkt / for the product</p> <p>DELTA® - XX E Universal</p>	
1. Eindeutiger Kenncode des Produkttyps / Unique identification code of the product type / Code d'identification unique du type de produit / Product type identification code	2402100218-01-0402 EN 13859-2: 2010
2. Typen- / Chargen- oder Seriennummer oder ein anderes Kennzeichen zur Identifikation des Bauprodukts gemäß Artikel 11 Absatz 1 (Typ, Batch) or serial number or any other relevant identifying of the construction product as required and shown (1)(4) / Type of product, number of charge or de série ou tout autre marquage permettant l'identification du produit de construction conformément à l'article 11 § 1 (1) / Batch of construction or any other relevant identifier for identification of the construction product as required in article 11, § 1 (1)	Chargennummer / série au-dessus du produit / Charge number / numéro de charge ou de série
3. Vom Hersteller vorgegebene Verwendungszwecke oder vorgegebene Verwendungszwecke des Bauprodukts gemäß der anwendbaren harmonisierten technischen Spezifikation / intended use or uses of the construction product in accordance with the applicable harmonized technical specification, as foreseen by the manufacturer / usage (s) envisagés du produit de construction prévu(s) par le fabricant.	4. Mindest- und Höchstanzahl der Schichten unter der Dachdeckung zu verlegen sind / Sheet, which is to be laid under the roofing / Écran de sous-toiture à être posé sous la couverture / Onzaligheid dat onder de dakbedekking wordt vereist
5. Copie der technischen Norm und Konformitätserklärung des Bauprodukts, der mit der Aufgaben gemäß Artikel 12 Absatz 2 beschriebener / Contact address, where applicable, name and contact address of the authorized representative of the manufacturer, as defined in article 12 (2) / Le lieu où se trouve la copie de la norme technique et la déclaration de conformité du fabricant, ainsi que l'adresse et le nom de l'agent autorisé du fabricant	6. Mindest- und Höchstanzahl der Schichten unter der Dachdeckung zu verlegen sind / Sheet, which is to be laid under the roofing / Écran de sous-toiture à être posé sous la couverture / Onzaligheid dat onder de dakbedekking wordt vereist
7. Name, eingetragener Handelsname oder eingetragene Marke und Kontaktadresse des Herstellers gemäß Artikel 11 Absatz 1 / Name, registered trade name or registered trade mark and contact address of the manufacturer as required and shown (1)(4) / Nom, nom commercial ou marque déposée et adresse de contact du fabricant, conformément à l'article 11 § 1 / Naam, geregistreerde handelsnaam of geregistreerde handelsmerk en het contactadres van de fabrikant zoals vereist in artikel 11 § 1	8. Hersteller / Hersteller / Fabricant / Doerker GmbH & Co. KG Herdecke 58 58313 Herdecke
9. Copie der technischen Norm und Konformitätserklärung des Bauprodukts, der mit der Aufgaben gemäß Artikel 12 Absatz 2 beschriebener / Contact address, where applicable, name and contact address of the authorized representative of the manufacturer, as defined in article 12 (2) / Le lieu où se trouve la copie de la norme technique et la déclaration de conformité du fabricant, ainsi que l'adresse et le nom de l'agent autorisé du fabricant	10. Hersteller / Hersteller / Fabricant / Doerker GmbH & Co. KG Herdecke 58 58313 Herdecke
11. System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungseigenschaften des Bauprodukts gemäß Anhang V / System or systems of assessment and verification of conformity of performance of the construction product as set out in CPR, Annex V / System(s) / Évaluation et de vérification de la conformité des performances du produit de construction, conformément à l'annexe V / System of systemen for beoordeling en verificatie van conformiteit van prestaties van het bouwproduct zoals neergelegd in bijlage V	12. System 3 / System 3 / System 3 / System 3
13. Im Falle der Leistungserklärung, die ein Bauprodukt betrifft, das von einer harmonisierten Norm befreit wird / Notified body / In case of declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonized standard / Cas de la déclaration des performances concernant un produit de construction couvert par une norme harmonisée / De gegevensrelatie in geval van een verklaring van prestaties voor een bouwproduct dat gedeeltelijk wordt door een gefinancierde norm	14. Die folgenden öffentlichen Stellen haben die jeweils genannten Typprüfungen nach System 3 vorgenommen und die entsprechenden Prüfberichte ausgestellt / The following notified bodies have carried out the type approval testing / System 3 / Les laboratoires notifiés suivants ont réalisé les essais de type selon le système 3 et délivré les rapports d'essais correspondants / De volgende geaccrediteerde instanties hebben de goedkeuring en verifiëring volgens systeem 3 uitgevoerd
15. Technische / Leistung / Performance / Prestaties	16. Wasserdichtheit / Resistance to water penetration / Résistance à la pénétration de l'eau / Waterdichtheid
17. Die Leistung des Produkts gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 9. Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 4. / Declaration: The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 9. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4. / Les performances du produit identifiées aux points 1 et 2 sont conformes aux performances déclarées indiquées au point 9. La présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié au point 4. / De prestaties van de punten 1 en 2 gegevens product zijn in overeenstemming met de aangegeven prestaties in punt 9. De geïndiceerde prestaties vallen uitsluitend onder de verantwoordelijkheid van de fabrikant aangegeven in punt 4.	18. Die Leistung des Produkts gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 9. Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 4. / Declaration: The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 9. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4. / Les performances du produit identifiées aux points 1 et 2 sont conformes aux performances déclarées indiquées au point 9. La présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié au point 4. / De prestaties van de punten 1 en 2 gegevens product zijn in overeenstemming met de aangegeven prestaties in punt 9. De geïndiceerde prestaties vallen uitsluitend onder de verantwoordelijkheid van de fabrikant aangegeven in punt 4.
<p>Unterschrift für den Hersteller und im Namen des Herstellers von dem Geschäftsführer / Signed for and on behalf of the manufacturer by the managing director / Signé pour le fabricant et en nom par les Directeurs Généraux / Onderhand door de geëigende bestuurder voor en namens de fabrikant:</p> <p><i>Book</i> <i>Ant</i></p> <p>Herdecke, 21.06.2024 (Ort und Datum der Ausstellung / Place and date of issue / Date et lieu de délivrance / Plaats en datum van afgifte)</p>	

EAD
030218-01-0402
EN 13859-2: 2010

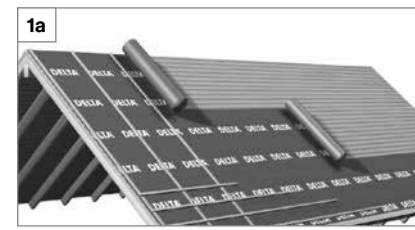
MADE BY DÖRKEN

Doerken GmbH & Co. KG
Wetterstraße 58
58313 Herdecke
Tel.: +49 23 30/63-636
Fax: +49 23 30/63-357
www.doerken.de

Doerken S.A.S.
4 rue de Chemnitz
BP 22107
68059 Mulhouse Cedex 2
Tél.: +33 3 89 56 90 09
Fax: +33 3 89 56 40 25
www.doerken.fr

* according to our warranty statement on the back

Notice de pose / Installation instructions / Verlegeanleitung

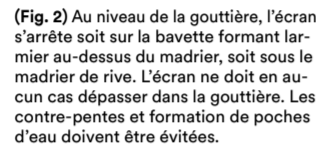


(F) Notice de pose

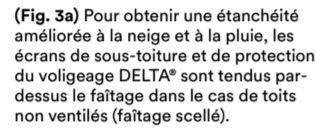
Pose (Fig. 1a et 1b) Les écrans de sous-toiture et de protection du volage DELTA® sont posés tendus parallèlement à la gouttière. Le recouvrement minimum des lés pour une pente supérieure à 30% est de 10 cm et de 20 cm dans le cas où la pente est inférieure à 30%. La jonction des bouts des lés est réalisée sous un contre-lattage au droit d'un support avec un recouvrement de 10 cm et le chevauchement sera collé au moyen du ruban adhésif DELTA®-MULTI-BAND. La face avec impression se trouve côté extérieur. La mise en œuvre des écrans de sous-toiture et de protection du volage DELTA® est dictée par DTU 40.29 en adéquation avec le type de couverture et la pente minimale relative à cette couverture (voir les DTU de la série 40.1 et 40.2). Un contre-lattage doit être fixé pour assurer la ventilation entre l'écran et le matériau de couverture (2 cm minimum) et assurera également le maintien mécanique définitif de l'écran de sous-toiture au support. Dans le cas de toitures ventilées à 2 faces, il convient de prévoir entre la sous-face de l'écran de sous-toiture et le dessus de l'isolant thermique un espace de ventilation d'épaisseur minimale 2 cm.

Raccords (Fig. 5) Au droit des cheminées et autres points singuliers, des remontées d'écran DELTA® sont réalisées et fixées de sorte à empêcher la pénétration de pluie ou de neige. Pour réaliser des entourages de cheminée, un écart de feu réglementaire est nécessaire. Pour le collage sur le béton, la maçonnerie ou le bois, la colle en cartouche DELTA®-THAN est utilisée. Les coins sont collés avec DELTA®-FLEX-BAND. Au-dessus des découpes pour passages de conduits de ventilation, antennes ou autres éléments en élévation, une gouttière de déviation inclinée permettant l'écoulement des eaux dans la travée voisine est mise en œuvre.

Raccords (Fig. 6) Pour éviter les infiltrations au niveau des points de fixation du lattage et du contre-lattage, la mise en œuvre de la bande d'étanchéité au clou DELTA®-SCHAUM-BAND SB 60 est conseillée, notamment pour la gestion de la phase chantier si l'écran de sous-toiture est amené à être exposé aux conditions extérieures.



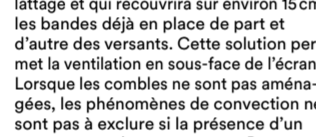
(Fig. 2) Au niveau de la gouttière, l'écran s'arrête soit sur la bavette formant larmier au-dessus du madrier, soit sous le madrier de rive. L'écran ne doit en aucun cas dépasser dans la gouttière. Les contre-pentes et formation de poches d'eau doivent être évitées.



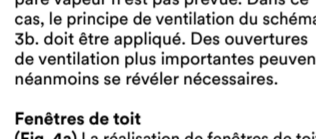
(Fig. 3a) Pour obtenir une étanchéité améliorée à la neige et à la pluie, les écrans de sous-toiture et de protection du volage DELTA® sont tendus par-dessus les ventilés à 2 faces, il convient de prévoir entre la sous-face de l'écran de sous-toiture et le dessus de l'isolant thermique un espace de ventilation d'épaisseur minimale 2 cm.



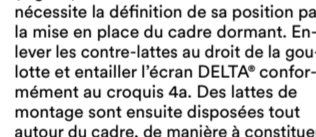
(Fig. 3b) Dans le cas de constructions ventilées à 2 faces (fatigue à sec), arrêter l'écran DELTA® à 5 cm environ du sommet des ventilés à 2 faces, il convient de prévoir la ventilation en sous-face de l'écran. Lorsque les combles ne sont pas aménagés, les phénomènes de convection ne sont pas à exclure si la présence d'un pare vapeur n'est pas prévue. Dans ce cas, le principe de ventilation du schéma 3b. doit être appliqué. Des ouvertures de ventilation plus importantes peuvent néanmoins se révéler nécessaires.



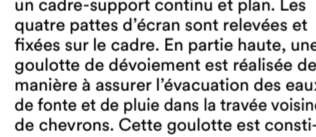
fenêtres de toit (Fig. 4a) La réalisation de fenêtres de toit nécessite la définition de sa position par la mise en place du cadre dormant. Enlever les contre-lattes au droit de la gouttière et entailler l'écran DELTA® conformément au croquis 4a. Des lattes de montage sont ensuite disposées tout autour du cadre, de manière à constituer un cadre-support continu et plan. Les quatre pattes d'écran sont relevées et fixées sur le cadre. En partie haute, une gouttière de déviation est réalisée de manière à assurer l'évacuation des eaux de fonte et de pluie dans la travée voisine de chevrons. Cette gouttière est constituée d'une bande de 30-40 cm d'écran DELTA® qui est introduite dans la découpe entaillée et fixée de façon à ce qu'elle déborde dans les deux travées limitrophes. La bande est repliée vers le haut avec une légère pente puis fixée sur la latte.



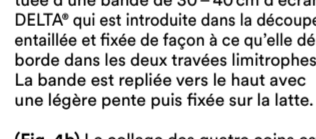
(Fig. 4b) Le collage des quatre coins est réalisé avec la bande de raccordement et d'étanchéité extensible DELTA®-FLEX-BAND. Le cadre dormant de la fenêtre de toit est mis en place et fixé dans l'ouverture ainsi obtenue. Lorsque le cadre-support ne peut être réalisé dans les mêmes dimensions que le cadre dormant, les raccords écran de sous-toiture / cadre dormant sont exécutés au moyen de bandes d'écrans séparées qui sont assemblées au cadre avec la colle DELTA®-THAN ou avec le ruban adhésif DELTA®-MULTI-BAND. Les coins sont collés avec DELTA®-FLEX-BAND.



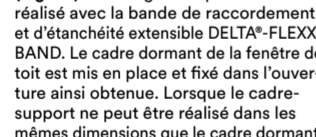
Joints (Fig. 5) To connect sheets to rising construction elements, connect and attach either the sheet itself or a separate sheet strip. If you are using separate sheet strips, attach them to the surface of the sheathing with DELTA®-MULTI-BAND and secure the corners with DELTA®-FLEX-BAND. For waterproofing, use DELTA®-THAN to join the sheathing to the vertical construction element. Install an inclined sheathing gutter above any elements that penetrate the sheathing as shown in Fig. 4a.



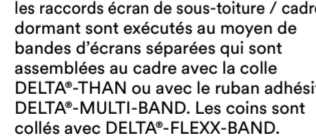
Bonding (Fig. 6) To keep water from penetrating through the attachment points on the battens and rafters, we recommend applying DELTA®-SCHAUM-BAND SB 60 below the battens.



Keilbildung (Bild 7) Keiln sind so ausgebildet werden, dass eine Stützkonstruktion aus Latten oder Brettern als Auflage für die Kehlschalung sowie die auslaufende Traglattung gegeben ist. Darauf wird die Kehlschalung aufgebracht und diese mit einem Stützrahmenstreifen abgedeckt, das die Überdeckung der Bahnen der Fläche und deren Verklebung mit einem Abstreifen sein. Ist bei Herstellung einer Behelfsdeckung ein geöffnete First oder Grat erforderlich, ist die Öffnungen bereits während der Bauphase vorhanden sein dürfen oder ob diese erst mit der Fertigstellung der Dachdeckung hergestellt werden sollen.



Keilbildung (Bild 7) Keiln sind so ausgebildet werden, dass eine Stützkonstruktion aus Latten oder Brettern als Auflage für die Kehlschalung sowie die auslaufende Traglattung gegeben ist. Darauf wird die Kehlschalung aufgebracht und diese mit einem Stützrahmenstreifen abgedeckt, das die Überdeckung der Bahnen der Fläche und deren Verklebung mit einem Abstreifen sein. Ist bei Herstellung einer Behelfsdeckung ein geöffnete First oder Grat erforderlich, ist die Öffnungen bereits während der Bauphase vorhanden sein dürfen oder ob diese erst mit der Fertigstellung der Dachdeckung hergestellt werden sollen.



Keilbildung (Bild 7) Keiln sind so ausgebildet werden, dass eine Stützkonstruktion aus Latten oder Brettern als Auflage für die Kehlschalung sowie die auslaufende Traglattung gegeben ist. Darauf wird die Kehlschalung aufgebracht und diese mit einem Stützrahmenstreifen abgedeckt, das die Überdeckung der Bahnen der Fläche und deren Verklebung mit einem Abstreifen sein. Ist bei Herstellung einer Behelfsdeckung ein geöffnete First oder Grat erforderlich, ist die Öffnungen bereits während der Bauphase vorhanden sein dürfen oder ob diese erst mit der Fertigstellung der Dachdeckung hergestellt werden sollen.

(GB) Laying Instructions

Installation (Fig. 1a and 1b) DELTA® sarking, waterproofing, and formwork sheets should be installed in parallel with the gutter with a minimum overlap of 10 cm. Lateral overlaps should be arranged under a batten and held together with DELTA®-MULTI-BAND. The printed side should always be on top and face the worker while the sheet is being laid. The way in which sarking, waterproofing, and formwork layers are applied depends on whether the outer roof covering conforms to inclination standards or exceeds them either way. For any more stringent regulations, the manufacturer's rule book of the German roofing trade.

(Fig. 2) Near the gutter, DELTA® sarking, waterproofing, and formwork sheets, running below the battens and the fascia board, may end on a drip sheet or, alternatively, on a gutter sheet above the fascia board. Water pockets and negative gradients should be avoided.

(Fig. 3a) In non-ventilated roof constructions, DELTA® sarking, waterproofing, and formwork sheets should be extended across the ridge of the roof to keep snow and rain from penetrating.

(Fig. 3b) In ventilated roof constructions, DELTA® sarking, waterproofing, and formwork membranes should end about 50 mm away from the apex of the ridge. The openings for the roof should be protected by a sheet strip attached above the battens so that it overlaps the roofing membranes proper by no less than 15 cm. In gabled attics without fittings, where moisture may be trapped, the openings should be protected by a sheet strip attached above the battens so that it overlaps the roofing membranes proper by no less than 15 cm. In such cases, larger openings may have to be provided along the ridge, or other openings elsewhere.

Windows (Fig. 4a) To install a dormer window, begin by determining the position of the upper and lower battens to which the window will be attached later. Remove the battens from the area that will be occupied by the sheet gutter and cut the DELTA® sarking, waterproofing, and formwork sheets as shown in Fig. 4a. Reinforce the battens around the window using pieces of lat, turn the sheets back on the lat pieces and attach them. Use sheet strips of ventilation 30 and 40 cm in width and adequate length to form a sheet gutter at the top of the window, making sure that the gradient is sufficient to carry the water down the gutter. If necessary, follow between rafters. To make the window windproof, seal the lateral and transversal overlaps with DELTA®-THAN.

(Fig. 4b) Use DELTA®-FLEX-BAND to seal the open corner joints against rain. Place the dormer window in the opening thus created and secure it. If the window must be windproof, and/or if the neighbouring battens or frame elements are located further away from the window, attach separate sheet strips. Remember that the sheets that have been turned back onto the frame should be sealed with DELTA®-THAN, while the window may be sealed either with DELTA®-FLEX-BAND or DELTA®-MULTI-BAND. Corners should be covered with DELTA®-FLEX-BAND.

Joins (Fig. 5) To connect sheets to rising construction elements, connect and attach either the sheet itself or a separate sheet strip. If you are using separate sheet strips, attach them to the surface of the sheathing with DELTA®-MULTI-BAND and secure the corners with DELTA®-FLEX-BAND. For waterproofing, use DELTA®-THAN to join the sheathing to the vertical construction element. Install an inclined sheathing gutter above any elements that penetrate the sheathing as shown in Fig. 4a.

Bonding (Fig. 6) To keep water from penetrating through the attachment points on the battens and rafters, we recommend applying DELTA®-SCHAUM-BAND SB 60 below the battens.

(D) Verlegeanleitung

Verlegung (Bild 1a und 1b) Die Verlegung von DELTA®-Unterspann-, Unterdeck- und Schalungsbahnen erfolgt in der Regel parallel zur Traufe. Die Mindestüberdeckung beträgt 10 cm. Seitenüberdeckungen sind unter der Konterlatte anzubringen. Die bedruckte Seite ist die Oberseite und zeigt bei der Verlegung dem Arbeiter zu. Die Art der Ausführung von Unterspannung, Unterdeckung und Unterdach ist abhängig von der Regeldacheignung des Deckwerkstoffes bzw. deren Unterschreitung. Die Anforderungen sind den Fachregeln des Deutschen Dachdeckerhandwerks zu entnehmen.

Behelfsdeckung (Fig. 6) Nach den „Produktangabenblätter für Unterspannbahnen (USB) bzw. für Unterdeckbahnen (UDB)“ des Zentralverbands des Deutschen Dachdeckerhandwerks (ZVDH) sind zur Herstellung einer Behelfsdeckung Bahnen der Klassen UDB-A, UDB-B und USB-A zulässig. Die handwerkliche Ausführung muss für diese Anforderungen geeignet sein. Hierzu zählt beispielsweise die Herstellung von Anschlüssen an aufgehende Bauteile und die Vermeidung des Wassereintrags durch die Befestigungsstellen von z.B. Konter- und Traglattung. Dabei ist die Verwendung von DELTA®-Systemkomponenten erforderlich. Die Verklebung der Überlappungen wird empfohlen. Wegen der hohen Sicherheit bei der Verklebung sind DELTA®-PLUS Produkte mit Selbstkleberband zu bevorzugen. Empfehlungen für die Ausführung der Überlappungen sind Tabelle 1 zu entnehmen. Die sichere Ausbildung von Anschlüssen erfordert in manchen Situationen einen biegesteifen Untergrund (z.B. Schalung), um die Anforderungen zu erfüllen. Dies trifft z.B. dann zu, wenn mehrere Durchdringungen in engem Abstand erfolgen. Die Befestigung der Bahnen erfolgt ausschließlich verdeckt, innerhalb der Überlappungen. Sind offene Durchdringungen unvermeidlich, erfolgen diese mit dem DELTA®-VDN VORDECKNAGEL oder sie werden mit separaten, verklebten Bahnenstreifen abgedeckt. Solche Befestigungen sollen auf ein Minimum begrenzt sein und der Regenwasserlauf z.B. von Kehlen mitliegen. Alternativ kann die Lagesicherung durch den Nagelstellen mit ABSchritten von DELTA®-SCHAUM-BAND SB 60 unterlegt Sturmlaten erfolgen. Die Durchdringungsstellen des Befestigungsmittels sind ebenfalls mit einem geeigneten Dichtungsmittel abzuabdichten. Bei direkt auf der Schalung befestigten Dachdeckungen, z.B. Schiefer, ist dies nicht erforderlich, wenn das Entfernen der Sturmlaten Zug um Zug mit dem Aufbringen der Dachdeckung erfolgt. Die offene Zeit in der Funktion als Behelfsdeckung ist zu begrenzen auf 4 Wochen bei VENT-Typen, auf 6 Wochen bei Premi-Typen. Die Neigung ist auf $\geq 14^\circ$ zu begrenzen.

Traufe / First (Bild 2) An der Traufe liegen DELTA®-Unterspann-, Unterdeck- und Schalungsbahnen entweder unterhalb von emmenten Traufblechen auf einem Tropfblech oder oberhalb der Traufbohle auf einem Traufblech auf. Dabei ist eine Wassersackbildung oder ein Kontergefälle zu vermeiden. **(Bild 3a)** Am First werden DELTA®-Unterspann-, Unterdeck- und Schalungsbahnen bei nicht belüfteten Dachkonstruktionen über den First hinweg gespannt, um eine Schne- und Regendichtigkeit zu erreichen. **(Bild 3b)** Bei belüfteten Dachkonstruktionen werden DELTA®-Unterspann-, Unterdeck- und Schalungsbahnen ca. 50 mm vor dem Firstscheitelpunkt. Die damit entstandene Lüftungsoffnung kann oberhalb der Konterlatte mit einem Bahnenstreifen so überspannt werden, dass die Bahnen der Fläche um mindestens 15 cm überdeckt. Bei nicht ausgebauten Spitzböden, in denen Feuchtekonvektion nicht auszuschließen ist, kann eine ausreichende Querlüftung z.B. durch Auslauf nach Abb. 3b erreicht werden. Hier können gegebenenfalls eine größere Öffnung im Bereich des Firstes oder weitere Öffnungen erforderlich sein. Ist bei Herstellung einer Behelfsdeckung ein geöffnete First oder Grat erforderlich, ist die Öffnungen bereits während der Bauphase vorhanden sein dürfen oder ob diese erst mit der Fertigstellung der Dachdeckung hergestellt werden sollen.

Anschlüsse (Bild 5) Anschlüsse an aufgehende Bauteile werden hergestellt, indem die Bahnen selbst oder separate Folienstreifen hochgeführt und befestigt werden. Bei Verwendung separater Bahnenstreifen werden diese auf der Fläche mit DELTA®-MULTI-BAND angeklebt und die Ecken mit DELTA®-FLEX-BAND abgedeckt. Die Befestigung erfolgt durch die Verwendung von DELTA®-SCHAUM-BAND SB 60 unterlegt Sturmlaten erfolgen. Die Durchdringungsstellen des Befestigungsmittels sind ebenfalls mit einem geeigneten Dichtungsmittel abzuabdichten. Bei direkt auf der Schalung befestigten Dachdeckungen, z.B. Schiefer, ist dies nicht erforderlich, wenn das Entfernen der Sturmlaten Zug um Zug mit dem Aufbringen der Dachdeckung erfolgt. Die offene Zeit in der Funktion als Behelfsdeckung ist zu begrenzen auf 4 Wochen bei VENT-Typen, auf 6 Wochen bei Premi-Typen. Die Neigung ist auf $\geq 14^\circ$ zu begrenzen.

Perforationssicherung (Bild 6) Zur Vermeidung von eindringendem Wasser durch die Befestigungspunkte von Konter- und Traglattung ist der Einsatz von DELTA®-SCHAUM-BAND SB 60 unter der Konterlattung zu empfehlen. Bei der Behelfsdeckung und bei Unterschreitung der Regeldacheignung auf zu Wohnzwecken genutzten Dächern DELTA®-Nagelichtungsmaterialien zwingend erforderlich. Bei der Verlegung auf Schalung ist die Verwendung von DELTA®-SCHAUM-BAND SB 60 sinnvoll, um ungleichmäßige Brettstärken und Verformungen der Schalung auszugleichen. Das Nagellichtband DELTA®-DICHT-BAND D 50 muss zur Verklebung beim Verlegen an den Untergrund angepresst werden, um Dichtheit zu gewährleisten. Alle DELTA®-Nagelichtungsmaterialien müssen mittels der Konterlattung o.ä. ausreichend an den Untergrund angepresst werden.

Keilbildung (Bild 7) Keiln sind so ausgebildet werden, dass eine Stützkonstruktion aus Latten oder Brettern als Auflage für die Kehlschalung sowie die auslaufende Traglattung gegeben ist. Darauf wird die Kehlschalung aufgebracht und diese mit einem Stützrahmenstreifen abgedeckt, das die Überdeckung der Bahnen der Fläche und deren Verklebung mit einem Abstreifen sein. Ist bei Herstellung einer Behelfsdeckung ein geöffnete First oder Grat erforderlich, ist die Öffnungen bereits während der Bauphase vorhanden sein dürfen oder ob diese erst mit der Fertigstellung der Dachdeckung hergestellt werden sollen.

Keilbildung (Bild 7) Keiln sind so ausgebildet werden, dass eine Stützkonstruktion aus Latten oder Brettern als Auflage für die Kehlschalung sowie die auslaufende Traglattung gegeben ist. Darauf wird die Kehlschalung aufgebracht und diese mit einem Stützrahmenstreifen abgedeckt, das die Überdeckung der Bahnen der Fläche und deren Verklebung mit einem Abstreifen sein. Ist bei Herstellung einer Behelfsdeckung ein geöffnete First oder Grat erforderlich, ist die Öffnungen bereits während der Bauphase vorhanden sein dürfen oder ob diese erst mit der Fertigstellung der Dachdeckung hergestellt werden sollen.

Keilbildung (Bild 7) Keiln sind so ausgebildet werden, dass eine Stützkonstruktion aus Latten oder Brettern als Auflage für die Kehlschalung sowie die auslaufende Traglattung gegeben ist. Darauf wird die Kehlschalung aufgebracht und diese mit einem Stützrahmenstreifen abgedeckt, das die Überdeckung der Bahnen der Fläche und deren Verklebung mit einem Abstreifen sein. Ist bei Herstellung einer Behelfsdeckung ein geöffnete First oder Grat erforderlich, ist die Öffnungen bereits während der Bauphase vorhanden sein dürfen oder ob diese erst mit der Fertigstellung der Dachdeckung hergestellt werden sollen.

Keilbildung (Bild 7) Keiln sind so ausgebildet werden, dass eine Stützkonstruktion aus Latten oder Brettern als Auflage für die Kehlschalung sowie die auslaufende Traglattung gegeben ist. Darauf wird die Kehlschalung aufgebracht und diese mit einem Stützrahmenstreifen abgedeckt, das die Überdeckung der Bahnen der Fläche und deren Verklebung mit einem Abstreifen sein. Ist bei Herstellung einer Behelfsdeckung ein geöffnete First oder Grat erforderlich, ist die Öffnungen bereits während der Bauphase vorhanden sein dürfen oder ob diese erst mit der Fertigstellung der Dachdeckung hergestellt werden sollen.

Keilbildung (Bild 7) Keiln sind so ausgebildet werden, dass eine Stützkonstruktion aus Latten oder Brettern als Auflage für die Kehlschalung sowie die auslaufende Traglattung gegeben ist. Darauf wird die Kehlschalung aufgebracht und diese mit einem Stützrahmenstreifen abgedeckt, das die Überdeckung der Bahnen der Fläche und deren Verklebung mit einem Abstreifen sein. Ist bei Herstellung einer Behelfsdeckung ein geöffnete First oder Grat erforderlich, ist die Öffnungen bereits während der Bauphase vorhanden sein dürfen oder ob diese erst mit der Fertigstellung der Dachdeckung hergestellt werden sollen.

Fenster (Bild 4b) Beim Einbau von Wohnraumdachfenstern muss die Position des Fensters bestimmt werden, an der die oberen und unteren Montagelatten für das Fenster anzubringen sind. Konterlattung im Bereich der erforderlichen Folienlinie entfernen und DELTA®-Unterspann-, Unterdeck- und Schalungsbahnen lt. Zeichnung 4a einschneiden. Konterlattung im Fensterbereich zwischen den Traglaten mit Lattenstreifen auffüttern, entstandene Folienstreifen auf diese zurückschlagen und befestigen. Mit ca. 30-40 cm breiten und ausreichend langen Bahnenstreifen firstseitig des Fensters eine Folienlinie herstellen, so dass ein Gefälle zur Ableitung des Wassers in ein benachbartes Sparrenfeld entsteht. Wenn eine Winddichtigkeit gefordert ist, sind die Überlappungen seitlich und quer zu verkleben. Zur Ausbildung einer Behelfsdeckung ist der Bahnenstreifen einer Folienlinie immer bis unter die nächste firstseitige Höhenüberdeckung zu führen (damit wird ein Einschnitt in der Fläche vermieden) und umlaufend gemäß Tabelle 1 zu verkleben.

(Bild 4b) Die offenen, klaffenden Fugen der Ecken werden mit DELTA®-FLEX-BAND regensicher abgedeckt. In die entstandene Öffnung wird das Wohnraumdachfenster eingesetzt und befestigt. Ist Winddichtigkeit gefordert und/oder liegen die Konterlaten bzw. die entstandenen Rahmen weiter vom Fenster entfernt, müssen separate Bahnenstreifen am Fenster angebracht werden. Dabei ist darauf zu achten, dass die auf den Rahmen umgeschlagenen Bahnen zum Untergrund hin gemäß Tabelle 1 und am Fenster mit dem DELTA®-THAN oder alternativ mit dem DELTA®-MULTI-BAND winddicht angeklebt werden können. Die Ecken sollten mit DELTA®-FLEX-BAND abgedeckt werden.

Anschlüsse (Bild 5) Anschlüsse an aufgehende Bauteile werden hergestellt, indem die Bahnen selbst oder separate Folienstreifen hochgeführt und befestigt werden. Bei Verwendung separater Bahnenstreifen werden diese auf der Fläche mit DELTA®-MULTI-BAND angeklebt und die Ecken mit DELTA®-FLEX-BAND abgedeckt. Die Befestigung erfolgt durch die Verwendung von DELTA®-SCHAUM-BAND SB 60 unterlegt Sturmlaten erfolgen. Die Durchdringungsstellen des Befestigungsmittels sind ebenfalls mit einem geeigneten Dichtungsmittel abzuabdichten. Bei direkt auf der Schalung befestigten Dachdeckungen, z.B. Schiefer, ist dies nicht erforderlich, wenn das Entfernen der Sturmlaten Zug um Zug mit dem Aufbringen der Dachdeckung erfolgt. Die offene Zeit in der Funktion als Behelfsdeckung ist zu begrenzen auf 4 Wochen bei VENT-Typen, auf 6 Wochen bei Premi-Typen. Die Neigung ist auf $\geq 14^\circ$ zu begrenzen.

Perforationssicherung (Bild 6) Zur Vermeidung von eindringendem Wasser durch die Befestigungspunkte von Konter- und Traglattung ist der Einsatz von DELTA®-SCHAUM-BAND SB 60 unter der Konterlattung zu empfehlen. Bei der Behelfsdeckung und bei Unterschreitung der Regeldacheignung auf zu Wohnzwecken genutzten Dächern DELTA®-Nagelichtungsmaterialien zwingend erforderlich. Bei der Verlegung auf Schalung ist die Verwendung von DELTA®-SCHAUM-BAND SB 60 sinnvoll, um ungleichmäßige Brettstärken und Verformungen der Schalung auszugleichen. Das Nagellichtband DELTA®-DICHT-BAND D 50 muss zur Verklebung beim Verlegen an den Untergrund angepresst werden, um Dichtheit zu gewährleisten. Alle DELTA®-Nagelichtungsmaterialien müssen mittels der Konterlattung o.ä. ausreichend an den Untergrund angepresst werden.

Keilbildung (Bild 7) Keiln sind so ausgebildet werden, dass eine Stützkonstruktion aus Latten oder Brettern als Auflage für die Kehlschalung sowie die auslaufende Traglattung gegeben ist. Darauf wird die Kehlschalung aufgebracht und diese mit einem Stützrahmenstreifen abgedeckt, das die Überdeckung der Bahnen der Fläche und deren Verklebung mit einem Abstreifen sein. Ist bei Herstellung einer Behelfsdeckung ein geöffnete First oder Grat erforderlich, ist die Öffnungen bereits während der Bauphase vorhanden sein dürfen oder ob diese erst mit der Fertigstellung der Dachdeckung hergestellt werden sollen.

Keilbildung (Bild 7) Keiln sind so ausgebildet werden, dass eine Stützkonstruktion aus Latten oder Brettern als Auflage für die Kehlschalung sowie die auslaufende Traglattung gegeben ist. Darauf wird die Kehlschalung aufgebracht und diese mit einem Stützrahmenstreifen abgedeckt, das die Überdeckung der Bahnen der Fläche und deren Verklebung mit einem Abstreifen sein. Ist bei Herstellung einer Behelfsdeckung ein geöffnete First oder Grat erforderlich, ist die Öffnungen bereits während der Bauphase vorhanden sein dürfen oder ob diese erst mit der Fertigstellung der Dachdeckung hergestellt werden sollen.

Keilbildung (Bild 7) Keiln sind so ausgebildet werden, dass eine Stützkonstruktion aus Latten oder Brettern als Auflage für die Kehlschalung sowie die auslaufende Traglattung gegeben ist. Darauf wird die Kehlschalung aufgebracht und diese mit einem Stützrahmenstreifen abgedeckt, das die Überdeckung der Bahnen der Fläche und deren Verklebung mit einem Abstreifen sein. Ist bei Herstellung einer Behelfsdeckung ein geöffnete First oder Grat erforderlich, ist die Öffnungen bereits während der Bauphase vorhanden sein dürfen oder ob diese erst mit der Fertigstellung der Dachdeckung hergestellt werden sollen.

Keilbildung (Bild 7) Keiln sind so ausgebildet werden, dass eine Stützkonstruktion aus Latten oder Brettern als Auflage für die Kehlschalung sowie die auslaufende Traglattung gegeben ist. Darauf wird die Kehlschalung aufgebracht und diese mit einem Stützrahmenstreifen abgedeckt, das die Überdeckung der Bahnen der Fläche und deren Verklebung mit einem Abstreifen sein. Ist bei Herstellung einer Behelfsdeckung ein geöffnete First oder Grat erforderlich, ist die Öffnungen bereits während der Bauphase vorhanden sein dürfen oder ob diese erst mit der Fertigstellung der Dachdeckung hergestellt werden sollen.

Keilbildung (Bild 7) Keiln sind so ausgebildet werden, dass eine Stützkonstruktion aus Latten oder Brettern als Auflage für die Kehlschalung sowie die auslaufende Traglattung gegeben ist. Darauf wird die Kehlschalung aufgebracht und diese mit einem Stützrahmenstreifen abgedeckt, das die Überdeckung der Bahnen der Fläche und deren Verklebung mit einem Abstreifen sein. Ist bei Herstellung einer Behelfsdeckung ein geöffnete First oder Grat erforderlich, ist die Öffnungen bereits während der Bauphase vorhanden sein dürfen oder ob diese erst mit der Fertigstellung der Dachdeckung hergestellt werden sollen.

Keilbildung (Bild 7) Keiln sind so ausgebildet werden, dass eine Stützkonstruktion aus Latten oder Brettern als Auflage für die Kehlschalung sowie die auslaufende Traglattung gegeben ist. Darauf wird die Kehlschalung aufgebracht und diese mit einem Stützrahmenstreifen abgedeckt, das die Überdeckung der Bahnen der Fläche und deren Verklebung mit einem Abstreifen sein. Ist bei Herstellung einer Behelfsdeckung ein geöffnete First oder Grat erforderlich, ist die Öffnungen bereits während der Bauphase vorhanden sein dürfen oder ob diese erst mit der Fertigstellung der Dachdeckung hergestellt werden sollen.

(FR) Déclaration de garantie

La société Dörken GmbH & Co. KG, Wetterstraße 58, 58313 Herdecke (ci-après dénommé « Fabricant ») assure la garantie du produit

DELTA®-MAXX PLUS, DELTA®-FOXX PLUS, DELTA-XX PLUS®, DELTA®-EXTREM, DELTA®-ALPINA (ci-après dénommé le « Produit »)

pour une durée de 30 ans selon les conditions et termes détaillés ci-après.

1. Étendue générale de la garantie / Étendue / Garantie légale

- Après installation conforme du produit en respectant une ventilation non entravée de 2 cm minimum sous la couverture, le produit répondra aux exigences en ce qui concerne la résistance au passage de l'eau (étanchéité classe W1) selon la norme DIN EN 13859 / DIN EN 1928 dans un délai de 30 ans à compter de la date d'achat (ci-après dénommé « période de garantie »). Une couverture correctement mise en œuvre (suivant les recommandations des NF DTU, règles professionnelles, ou évaluation technique de la couverture), étanche à la pluie, assurant la fonction de clos et couvert et protégeant l'écran des rayons UV est obligatoire.
- La possibilité de faire jouer la garantie existe dès lors, malgré le respect des conditions de garantie applicables énoncées à l'article 2 ci-dessous, il est constaté un défaut d'étanchéité du produit entraînant une pénétration d'humidité (à l'exclusion des zones de fixation des supports de couverture), c'est-à-dire que les exigences de résistance au passage de l'eau classe W1 selon la norme DIN EN 13859 / DIN EN 1928 ne sont pas remplies (ci-après dénommé « cas de garantie »).
- La garantie est valable pour une application du produit dans les pays suivants : Allemagne, France, Belgique, Pologne, Russie, République tchèque, Slovaquie, Hongrie, Suisse, Italie, Autriche, Espagne, Portugal, Royaume-Uni, Irlande, Danemark, Norvège, Suède, Finlande, Estonie, Lituanie, Lettonie, Roumanie, Pays des Balkans, Turquie, Afrique du Sud, Singapour, Taïwan, Canada.
- La présente garantie ne limitera pas les droits légaux du client en cas de survenance de défauts. L'exercice des droits statutaires est gratuit pour le client.

2. Bénéficiaire de la garantie / autres conditions de garantie / délai de notification en cas de réclamation au titre de la garantie

L'étendue de la garantie visée à la section 1) et les conséquences juridiques conformément à ce qui est indiqué à la section 3) de celle-ci ne s'appliquent que si les conditions suivantes sont remplies :

- La garantie n'est valable qu'au profit de l'acheteur (le poseur) qui a acheté le produit pour son propre usage et l'a fait poser pour la première fois conformément aux dispositions énoncées au point 2.3 (ci-après dénommé « le client ») ainsi que pour le client final (le consommateur) d'une entreprise de pose lorsque la dite entreprise a posé le produit pour la première fois conformément aux dispositions énoncées au point 2.3, ce principe s'appliquant même si le client final n'a pas acheté le produit, mais ne l'a utilisé que dans le cadre des prestations de l'entreprise poseuse. Le client et le client final de l'entreprise de pose sont ci-après conjointement dénommés le « bénéficiaire de la garantie ». La garantie ne s'applique pas au profit d'éventuels revendeurs ou intermédiaires du commerce.
- Le produit sera mis en œuvre par le client ou par une entreprise de pose dans un délai de trois mois à compter de sa livraison ou de son enlèvement (« réception ») chez le titulaire de la garantie.
- L'installation correcte du produit est effectuée conformément aux instructions de mise en œuvre en vigueur au moment de l'installation, notamment la norme NF DTU 40.29 relative aux écrans de sous-toiture et des autres documents d'évaluations techniques DOERKEN, et présentés dans les documents techniques du fabricant. Dans le cas où des normes/réglementations nationales entraîneraient des exigences d'installation plus élevées, ces dernières doivent être prises en compte. La mise en œuvre du produit doit impérativement être exécutée par une entreprise de pose qualifiée. Lors de la pose du produit, seuls les accessoires (tels que par exemple les rubans adhésifs, les bandes d'étanchéité au clou, les colles-cartouches) du fabricant et prévus dans les notices de pose ou brochures des produits visés seront utilisés.
- Aucune transformation et/ou rénovation ultérieure ne peut être effectuée au niveau de la structure sur laquelle le produit a été appliqué et de la couverture.
- Les défauts suivants du produit ne sont pas couverts par la garantie :
 - Changements de couleur, taches, usure normale, défauts visuels, légères modifications du produit liées au matériau, etc. Ces défauts sont qualifiés de normal et inévitables au cours de la période de garantie et n'affectent pas l'action prévue du produit, notamment quant à son étanchéité classe W1.
 - Tous les dommages liés à des erreurs dans le choix du produit, de maintenance, de manipulation, à un stockage inapproprié, à une structure inadéquate ou à une absence de protection contre les rayons UV ou les intempéries.
 - Tous les dommages causés par un cas de force majeure (exemple : foudre, tempêtes, grêle, tremblement de terre, inondation, etc.), de vandalisme, d'influences mécaniques extraordinaires, de températures extrêmes ou d'une utilisation non conforme.
 - Tous les dommages liés à un pré- ou post-traitement des bois de charpente et supports de couverture non conforme aux réglementations en vigueur.
 - Tous les dommages indirects résultant du non-respect des conditions incluses dans cette section 2.5.
- La notification d'une réclamation au titre de la garantie doit être faite immédiatement et par écrit au fabricant par le bénéficiaire de la garantie, au plus tard dans un délai de deux semaines après avoir pris connaissance du défaut ou du dommage, accompagnée d'une copie de la facture d'achat ou toute autre preuve d'achat.

3. Conséquences légales et/ou de garantie

- En cas de réclamation au titre de la garantie dans un délai de trente ans après la mise en œuvre du produit, le fabricant fournira gratuitement au titulaire de la garantie le matériel et la main d'œuvre liée aux travaux nécessaires au remplacement du produit défectueux dans la zone incriminée, si nécessaire après une inspection effectuée par un expert compétent. Cette prestation n'inclut pas les services supplémentaires tels que les grues, échafaudages, etc. La prise en charge des coûts des dommages consécutifs au défaut du produit est exclue. Dans le cas où le bénéficiaire de la garantie effectue lui-même la réparation ou par l'intermédiaire de tiers, il ne pourra être demandé de remboursement des frais ou de compensation auprès du fabricant.
- Le fabricant est autorisé à faire appel à un tiers compétent pour effectuer les travaux de réparation jugés nécessaires.
- En cas de défaut avéré entrant dans le cadre de cette garantie, le fabricant supportera les frais liés à l'inspection par un expert dûment qualifié. Dans le cas où aucun défaut entrant dans le cadre de la garantie n'est constaté, les frais d'inspection seront à la charge du client.
- Une réparation partielle ou complète au titre de la présente garantie n'entraînera pas une prolongation de la période de garantie applicable.

4. Dispositions finales

Le droit de la République fédérale d'Allemagne s'applique. L'application de l'accord des Nations Unies du 11 avril 1980 sur les contrats de vente internationale de marchandises (CVIM) est exclue. Les réglementations obligatoires en matière de protection des consommateurs du pays où réside le titulaire de la garantie ne sont pas affectées.

Version : Octobre 2022

Doerken S.A.S.
4 rue de Chemnitz, BP 22107
68059 Mulhouse Cedex 2

Weitere Verlegeanleitungen in anderen Sprachen finden Sie hier: Further installation instructions in other languages can be found here:

(GB) Warranty Statement

The company Dörken GmbH & Co. KG, Wetterstraße 58, 58313 Herdecke (hereinafter referred to as the "Manufacturer") assumes the warranty for the product

DELTA®-MAXX PLUS, DELTA®-MAXX X, DELTA®-FOXX PLUS, DELTA-XX PLUS®, DELTA®-EXTREM, DELTA®-ALPINA as well as for the product DELTA®-THERM PLUS (hereinafter referred to as the "Product")

for a term of 30 years according to the detailed description stated here in the following and under the terms and conditions regulated in this context.

1. General scope of warranty / scope / statutory warranty

- After the proper installation of the product below a ventilated counter-battens level, the product will meet the requirements for what concerns the resistance to the water passage class W1 according to the standard DIN EN 13859 / DIN EN 1928 within 30 years from the date of purchase (hereinafter referred to as "warranty period"). A properly installed UV-impermeable roofing or roof sealing is required.
- A warranty case exists in the event, despite the fulfilment of the applicable warranty conditions set out under the section 2 below, there is a defect in the product leading to moisture penetration, i.e. the requirements for resistance to the water passage class W1 according to the standard DIN EN 13859 / DIN EN 1928 are not fulfilled (hereinafter referred to as "warranty case").
- The warranty shall be valid if the product is used in the following countries: Germany, France, Benelux, Poland, Russia, Czech Republic, Slovakia, Hungary, Switzerland, Italy, Austria, Spain, Portugal, United Kingdom, Ireland, Denmark, Norway, Sweden, Finland, Estonia, Latvia, Lithuania, Belarus, Romania, Balkan countries, Turkey, South Africa, Singapore, Taiwan, Canada.
- The present warranty will not limit the statutory rights of the customer in case of the occurrence of defects. The exercise of the said statutory rights is free of charge for the customer.

2. Warranty holder / other warranty conditions / notification period in the event of a warranty claim

The scope of the warranty referred to under the section 1) and the legal consequences according to what stated under section 3 thereof shall only apply if the following conditions are met: